

H. DIBON

(*Farfantello*)

**Lou Rebat
d'un Sounge**

Le Reflet d'un Songe

Pouèmo



VAISON

ANC. ÉT. MACABET FRÈRES

Imprimeurs-Éditeurs

H. DIBON
(Farfantello)

LOU REBAT D'UN SOUNGE

Pouèmo

Vaison

1930

Et depuis quand un livre est-il donc autre chose que le rêve d'un jour qu'on raconte un instant? ...
A. de Musset.

De qu'ai recata d'èu pèr escriéure aquéu libre?
Un regard, un bai, un adiéu,
e la niue dins moun cor fre coume un clar gelibre.
Sabe rèn d'èu... Saup rèn de iéu...

I

L'OUMBRO DOU RAIVE

L'ombro dóu raive es lou sourrire de sis iue
escrincela dins ma memòri;
lou frusta de si bouco à mi det dins la niue;
de sa caro jouino l'evèri
sout lou pàli daura di fuiage d'autoun;
e, resson enmascant que d'eici me desmamo,
sa voues toumbado sus moun amo
coume un fiéu d'aigo fresco au cor se d'un pieloun...

VILO DE L'UBA

Vilo de l'Uba, coume guèire
voste noum dins mi souveni!
Me crese encaro de vous vèire
dins moun raive jamai feni.

Li jo di lumiero trantraion

sus lou mirau di caladat
qu'a trempa la pluejo, o varaion,
d'uno ribo à l'autro enmanda.

Lou flume negre, amudi, passo,
inchaiènt, triste e sèns fremin.
Li pas marcon dins la fangasso
espandido pèr li camin.

E dins l'apreissado fugido
long di trepadou resquihant,
vese pareisse la seguido
dis avengudo s'estirant,

— 'mé si grapo de lus penjado
i drechiero d'aubre farot, —
coume li souco arrenquèirado
di vignarés dóu Lengadò...

Pièi, dins lou sèr de la partènço
vese encaro lis iue parié
au cèu tant founs de la Prouvènço,
trop blu dins li clars oulivié!

Vese lis iue que tant oundejo
soun regard dins mi soungé van,
aro que de longo bluiejo
lou cèu de l'Adré... coume avans...

NEBLO

Que la bourro èro douço, e poulido, e lougiero,
que l'alén èro tousc
de la neblo tesant sus la plano estrangiero
sèns fin soun vèu sedous!

Sa caresso èro talo, amudido e sereno,
que dins iéu quaucarèn
d'incouneigu s'estouno, e moun raive s'areno
encaro à soun sourgènt...

E, pèr lou proumié cop sènte que me pivèlo
l'encantamen dóu Nord,
mau-grat si jour sèns lus e si niue sènso estello
e treviro moun cor...

Pamens, quouro m'esvarte au fiéu de remembranço
qu'ablasigon mi jour
de soun embularello e proun caro trevanço,
me demande toujours

s'es vertadieramen lou Nord que moun cor amo...
...o pulèu vòstis iue?
O bèn s'es — quau dirié coume se prèn uno amo!
pèr ço que dins la niue,

ount l'aire èro trop tèbe emai trop palo
pèr lou soungé e la som,

sènso saupre perqué avès sus moun espalo
un brèu pausa lou front?...

E me dise qu'estrangemen, dins sa flourido,
an li neblo dóu Nord,
acata de si ple blanquinèu, de ma vido
lou plus cande record...

VESPRE AMANSI

Vèspre amansi, clarta dis aigo sus li maubre,
blavinello s'esperlongant;
oumbro mouisso d'estiéu sus la caro dis aubre;
michour de la neblo e di man;

di soungé urous, dins la musico, l'embandido;
lou cor un moumen counquista...
...Li pluejo de l'autoun, testardo, afrejoulido,
an tout chapla, tout empourta!...

VOUS SOUVEN-TI...

Vous souvèn-ti dóu vèspre ount la lus triounflanto
segnourejavo sus li cor,
ount dins la sedo e li dentello beluganto
de fiéu d'argènt e d'or,

lis iue di femo èron plus clar, plus amaganto
la douçour de si man,
ounte emé si sourrire èron mai treboulanto,
qu'en quàuqui mot brulant;

ounte li roso sus li taulo, desaviado,
pourgissien sa darriero oulour
entre li det febrous di chato tourmentado
pèr tant de gràci e de belour;

ounte lou vin reiau di souco prouvençalo
regoulant dins li cristau lisc
mesclavo, calourènt, coume un cant de cigalo
à de musico de Paris!

Voste regard jala sout li ciho clinado
coume long-tèms l'aviéu bousca!
Qu'èro liuencho vosto amo frejo, e que de bado
la miéuno vous avié cerca!

Dins lou brande galoi de la fèsto esplendènto
di viouloun abra lou tremblun
s'enfusavo dins iéu, penseirouso e doulènto;
mai, dins lou revoulun,

vers la danso, esperdudo e lèri, m'empourtèron,
palo e souspresso, vòsti bras,
e li mesuro au ritme lènt se debanèron
trenant dins mi pas vòsti pas.

O ROSO D'OR E DE ROUBIN

O roso d'or e de roubin
que dins li dentello oublidère,
quouro desplugant lou satin
de mi raubo vous atrouvère,

dins vòsti petalo apali
que i'avié de douçour enclauso
e d'esmòu tant lèu respeli...
tendresso crentouso e que n'auso.

Que sias lougiero e sènso óudour,
vous qu'ai tengudo tant poulido,
tout un sèr ounte erias, o flour,
lourdo de parfum e de vido;

Tout un sèr treble, alangouri,
que de-longo moun cor ié pènso,
tout un sèr que vòu pas mouri
dins la niue de mi souvenènço;

un sèr que fara coume vous,
pamens, e qu'à la fin, trop lasso,
destriarai plus dins lou fousc
degrunamen dóu tèms que passo...

Oh! que i'a de soungé que dort
au cor prim di roso passido...
Mai vendra-ti dreviha l'ort,
lou que pòu, di joio endourmido?...

LOU NORD ES LIUEN

Lou Nord es liuen e l'ai revist,
e moun èsse à noun plus tremolo.
Ero lou cèu blu sus mi colo
coume soun iue qu'aro me ris.

Que m'es bono e caro la vido!
O moun bèu rode cantadis
leissen li neblo e lou cèu gris
acata li peno esvalido.

E toun cièri de bàrri fèr
enclausènt ma foulié nouvello,
que me baie d'àutris estello,
d'àutri bonur, d'àutris espèr!

LIGO LA GARBO DI PLESI

Ligo la garbo di plesi,
o moun cor, di plesi de l'ouro,

que l'asard treno e que desflouro
lou tèms sèns regret ni desi!

Qu'enchau deman! qu'enchau la peno
que fara seguido au bonur!
I'a de verai qu'un pau d'azur!
Vendra proun l'oumbrino sereno
qu'ensepelira ço qu'aman!

Mai s'un cop ta garbo es ligado
sènso espera mai de l'astrado,
dins la supremo escandihado,
Sus ta meissoun sarro ti man!

LEISSAS-ME

Leissas-me dounc béure au soungé que passo
un degout de lus,
leissas-me segui sa mouvènto traço
car tournara plus:

Un pau de mirage au bord d'uno vido
es coume uno flour
que l'aigo dóu flume emporto, ajouguido,
au fiéu de l'errour.

Mai de que me fai que l'oundo carreje
alin si coulour,
e qu'en se trufaut l'erso d'or laleje
ma trobo d'un jour,

se rèn vau pèr iéu l'eimablo seguido
de me rebala
d'un pantai à l'autre au grat de la vido,
d'aqui o d'ei-la,

se de l'aubo au sèr ai lou cor en fèsto,
lougié, se pulèu
que d'idèio founso ai trop dins ma tèsto
mes de cascavèu,

se rèn n'a de pres, franc de l'ouero nuso
que me fau rauba,
e se rèn vau rèn qu'au regard que fuso
prèndre un clar rebat!

Un pau d'amo au bord de routo agradivo,
un grun de foulié,
destourbado m'an di foulo enganivo
e de si lausié,

e se m'oufrissien, pèr dès an de glòri
de vèndre moun cant,
diriéu qu'ame miés garda moun istòri
sènso lendeman!

LOU POUTOUN

Lou poutoun qu'avès oublida,
ah! que m'aurié tant agrada,
ravido,
à l'orle febrous de mi det,
l'auriéu jamai cresegu de ma vido!...

CANSOUN

Dins moun nouvèu descampage
vers quauque amour enfada,
n'es pas la toco dóu viage
que m'agrado: es de landa.
Pau m'enchau que de la draio
vegussian jamai la fin
s'à la font dí soungé raio
lou plus enebriant di vin...

Lou sabiéu que de sa vido
lou biais s'endevenié pas
emé la gaio seguido
de mi jour à debana.
Mai nòsti routo escartado
pèr cop d'astre s'ajougnènt,
van se mescla nòsti piado,
las! quau saup pèr quand de tèms!

Aven pres l'aubo espelido,
ensen veiren pas l'errour.
Lèu, que faguen la culido
à la rajo de miejour...
Moun esperanço estènt routo
bèn avans lou vèspre rous,
grèvo me sara la routo
quand l'acabaraì sèns vous...

AI CLINA

Ai clina davans sis iue clar
mis iue pèr pas ié leissa vèire
tout l'amour qu'aurié pouscu sèire
dins lou neblun de moun regard.

Ai garda ma bouco clavado
pèr i'enclaire li mot cremant
que de-longo desvariado
mi labro van remiéutejant.

Alor, mita fòu, de mi veno,
à moun cor ai senti lou sang
tabasa, car venguè sa man
prèndre la miéuno, tèndro e leno...

ES JAMAI REVENGU

Sout lis aubre ramu, long dóu bàrri que viro
Es jamai revengu dins lou vèspre autounau.
Ounte ausissiéu sa voues, aro, soul lou vènt rau
escoubo sèns arrest la routo que s'estiro
souto la luno tristo e blavo... Ounte venié,
galoi, pausa sus iéu perfès soun regard tènre,
i'a que la niue frejo e soulènno. E perqué prèndre
tournamai lou camin que vers éu menarié?...
Assaje d'óublida. Proun d'ouero, uno à cha uno,
an degruna dempièi. S'envendra lèu l'ivèr.
Souto lis aubre espés, long dóu bàrri desert
es jamai revengu pèr lou camin de luno...

AH! SE LI COUPO...

Ah! se li coupo vermeialo
ounte un sèr mi bouqueto palo
bevien,
se li coupo saurino e mudo
pèr mi man febrouso tengudo
venien

à vòsti labro un jour redire
lou noum qu'aquéu sèr dins li rire
poudien
murmura li miéuno, e l'ardènto
foulié de moun cor e sa crènto;
s'avien

li bèlli coupo generouso
à vòsti bouco desdegnouso
di 'cò,
belèu qu'indifferènt, sèns crèire
en rèn aurias 'mbrisa lou vèire,
d'un cop!...

LOU MATIN SUS LA VILO

Lou matin sus la vilo urouso
jito la pluejo de si rai
e li muraio di palais
semblon d'or vièi sout la lus blouso.
Li campano dins si clouqué
foulastrejon pèr l'aire rose.
A la desciso dóu Grand Rose
s'en vai lou cri di marinié.

Revendra-ti l'errour tranquilo
qu'amudirié dins soun neblun
ma vilo?...

La carriero estrechouno bado
sus la plaço fresco ount la font
escampihò au vanc di resson
sa voues lindo pèr li calado.
Dóu pieloun escranca li bord
soun plen de fueio de platano.
Dins l'aigo verdo que tresano
lou soulèu ris de tout soun cor.....

Revendra-ti l'errour tranquilo
qu'amudirié dins soun neblun
ma vilo?...

Dins li jardin moustous l'autouno
fai s'abra li darrièri flour.
Gava de lus e de douçour
li tavan calon. Trop redouno
li miougrano se van ascla.
Sus li grasiho rouvihado
lis aragno derevihado
arpatejon dins si fielat.

Revendra-ti l'errour tranquilo
qu'amudirié dins soun neblun
ma vilo?...

La vido aurousò se debano
e me fai mau soun vai e vèn.
Outobre semblo èstre un printèms
tourna 'speli long dis andano.
Ai pòu di cant e di prefum.
La clarta dóu jour es trop bello.
I'a tant d'oumbrun sout mi parpello,
e dins moun cor tant d'amarun...

Revendra-ti l'errour tranquilo
qu'amudirié dins soun neblun
ma vilo?...

PLUEJO D'AUTOUN

La franco óudour de bono terro bèn bagnado
s'eisalo dins la niue sout li nivo brutau.
L'orle di fueio es regoulant de perlo abrado
i lume dis oustau.

Pluejo fresco sus li calado de ma vilo
qu'à moun cor en toumbant picon galouiamen
ti degout de diamant s'espacejant à milo
dins lou vèspre soubren.

Ah! toumbo sus moun cor, toumbo, o pluejo d'autouno,
coume l'eigagno au cor di roso dóu jardin,
empourtant 'mé l'envòu di fueio passidouno,
ço que fai moun pegin...

N'AUREN PAS COUNEIGU...

Miés vau belèu la pousso d'or de moun pantai
que la fin trop seguro
de la bello aventuro
s'endevenènt marrido au chaple di varai.

N'auren saupu que la michour di soungè tènèdre
varaiait pèr l'Uba,
e lou tèms acaba
de mi regret cremant fara qu'un pau de cèndre.

E pamens n'auren pas couneigu d'Avignoun
lis aubo trefoulido
quouro pèr l'espandido
enebria de lus s'esbroufon li trignoun.

N'auren pas couneigu li retour sus li routo
long dis avelanié
pèr li véspre tardié
quand la darriero lus trantraio au bord di mouto;

nimai pèr li matin jala de febrlié
lou clouquié de Maiano,
d'Arle o de Barbentano,
espelissènt blaven dins li flour d'amelié;

ni li pin sus li gaudre expandissènt si branco,
ni sout la refflamour,
au soulèu de miejour,
la mar entre li bras amoureux di calanco;

ni la coupo d'argènt bruni dis oulivié
di colo de Fontvièio,
ni lou mas de Mirèio
à la sousto di rai sout li falabreguié;

nimai la conco ounte la chato, gerlo à l'anco,
miraio soun front clin
e si det mistoulin,
ni la rado à l'orle tant pur de Vilo-franco;

ni, quand li niue d'avoust vous reviron lou cor,
e que la Mieterrano
dins Marsiho tresano,
li lume encigala dins l'aigo dóu Vièi Port!...

Pèr la mountagno fèro, i sourço printanenco
n'aven jamai begu
lou fiéu d'aigo tragu
entre li moufo novo e li flour proumierenco;

n'auren pas couneigu li quèi d'Arle e si cant,
soun flume sout la luno,
e jamai li niue bruno
nous auran vist treva li cros dis Aliscans...

N'aven pas couneigu li bàrri d'Aigo-Morto,
ni, passa Sèuvo-Riau

e soun Rose verdau,
li raive apassiouna que lou mirage emporto,

quand l'errour trecoulant sus lis estang santen,
lou seden que rebalo
e lou ferre à l'espalo,
darrié li biòu negras s'en van li camarguen.

Quouro i vergié d'autoun au pendis de l'auturo
lou rasin melicous
o lou pessegue dous
o lou negre cassis lentamen s'amaduro,

n'auren jamai culi la frucho que fai gau,
ni coume un gran di souco
rousiga nòsti bouco,
ni dóu fiò di lambrusco oundra noste fougau;

n'auren pas couneigu souto la lampo amigo
la pas gravo di sèr
quand davalò l'ivèr,
ni lou raive esfuia que s'enfuso e que ligo

miés lis amo e li cor que lou plus fòu di bai,
ni l'obro serioso,
sereno, amistadouso,
ni tout lou debana d'uno vido... Jamai!...

N'aven sachu que la michour di soungè tènèdre
varaïant pèr l'Uba,
e lou tèms acaba
de mi regret cremant fara qu'un pau de cèndre...

LOU DOU BLANC

Lou sabiéu que fau rire is ome: si man frejo
qu'amon pas de seca de plour
soun daiarello que de flour,
si man pèr fes trop rufo e d'indulgènci vuejo.

Ai cassa l'impoussible raive,
ai estrassa ta pajo, o bèu conte
que mire lou sabiéu que falié sourrire.
Ai! las, éu n'aura vist dins tant de jour passa

que mis ine fouligaud e mi bouco risènto.
Pamens, qu'un vèspre entrístesi,
un soulet vèsre ennegresi,
ague ploura de trop pantaia d'eu, doulènto,

aro lou pàu bèn saupre amor que moun destin
virant mai counsèn à desfaire
la treno di jour enganaire,
amor que moun cor danso à l'asard di camin,

que, pèr lon tèms sourne e jala dóu vieiounge
acampant de nouvèu record,
ai sarra ti grands alo d'or

e pourtarai toun dòu en blanc, moun poulit soungé...

CANSOUN D'IVÈR

Quand auran vist mi pouèmo
mis amigo me diran:
- Fiso-nous dounc pèr quau creme
toun cor triste e barbelant?...

Las! pèr la plano blavenco
es à-n'un Prince dóu Nord
qu'un vèsrre de fèsto unenco
m'a faugu baia moun cor...

Amave sa caro palo,
si man douço, soun péu d'or,
si bouco fino e pourpalo,
e sis iue d'aigo que dort...

e soun amo proun liuenchenco
que la miéuno a couneigu
à soun regard de pervenco
long-tèms sus mis iue tengu...

Ount soun li sèr de calamo
ounte — ansin, aurai, disié,
un pau vosto pichoto amo
e, tènre, me sourrisié!.....

- Mai, faran pièi, soun noum,
digo, d'aquéu Prince de l'Uba?
... E dirai à mis amigo
que lou soungé es acaba...

AU LARGE

Li lahut mieterran sus l'oundo
s'en van.
Li velo tiblon, l'auro boundo.
Avans!

Moun raive em' éli s'aventuro
au grat
dóu vènt sus l'amaro planuro.
Faudra,

quand se vèira plus lou ribage,
cala,
e davala noste velage.
Ei-la,

faudra, moun Raive,
souto l'erso,
pimpa
de l'escumo en flour que s'enverso, ana.

Moun destin n'èro pas de segre toujours
voste fiéu d'or.
Pèr li founs negre
e lourd

flouca de perlo e d'esmerauda
sarès
mèns regretous di sèuvo caudo
qu'avès

couneigudo. E iéu , tout s'oublido,
o dous
souveni! reprendrai ma vido
sèns vous.

Li lahut mieterran sus l'oundo
s'en van.
Li velo tiblou, l'auro boundo.
Avans!...

LA PLUEJO

La pluejo à long trat gris de sedo, au bord dóu flume
sèns fin courduro mi record
à pount estret, tiblant dins lou vèspre sèns lume
à chasco pognesoun moun cor.
La pluejo à long trat gris de sis aguio fino
alestis lou susàri sour
ount coucharai dins lou frejoulun e l'oumbrino
lou glàri de moun bel amour.
La pluejo à long trat gris barro l'ourizoun negre...
Mai quau saup se lou clar soulèu
deman, dins lou matin, s'avisant de persegre
lou meme camin au pu lèu,
s'envendra pas, risènt, de si bèu det alegre
descourdura la telo à grand cop de cisèu...

PRIMO

Quouro tournara la primo lóugiero
vestissènt de blanc lou negre abeié
dis amélié clin sus li colo autiero
quand la sabo jouino au cor di vergié
aura fa s'ascla li rusco iverenco,
e que li bèus aubre en velet de nèu
coume un vòu crentous de novio rousenco,
escampiharan soun oulour de mèu;
quand regreiaran li bartas d'amouro
e lis aubrespin à l'orle dis ort,
e de la pinedo embaumado quouro
lou sòu cracinant se tenchara d'or;
quouro tournara lou tèms de la primo
acatant de blu lou cèu d'Avignoun
e que triounflant, dins l'auro encaro primo,
s'espacejaran li proumié trignoun;
quouro, s'anara pèr lis errour palo

long dóu Rose clar vèire tremoula
lou rebat saurin di toure papalo
entre lou fuiun di sause mescla;
quand vendra lou tèms qu'i regard di drolo,
respoudran, mouquet, lis iue di jouvènt,
e que lou sang nèu i courado folo
picara febrous; quand vendra lou tèms
ount s'oublidaran dins tant de lumiero
li niue segrenouso e li raive mort,
iéu, quand tournara la primo lougiero,
en sounjant à tu barrarai moun cor...

VENDRA LOU TÈMS...

E pièi, vendra lou tèms que sus lis iero blanco
li blad madur en garbo à mouloun toumbaran
e qu'à moun cor sauvage e triste que se tance,
vendras enfin vuja, bel estiéu triounflant
'mé ta forço e ta lus un revoulun de vido;
ounte pèr lou cèu sin i vèspre trelusènt
sout la daio d'avoust, dis estello ajouguido,
chaplado, toumbaran lis espgo d'argènt;
lou tèms ount vers lou cèu lis alo s'aventuron
sèmpe plus aut, lou tèms qu'i jardin treboulant
au cor fòu di bartas li roso s'amaduron
souto la neblo d'or dis eissam roundinant
lou tèms qu'en regardant sèns esmèu sus l'espalo
dóu passat mort creirai proun fes avé sounja,
e que l'aigo en toumbant dins la pielo verdalo
sèns esviha mi plour pourra sansougneja
éluo tèms ounte ameisado, e libro, e drevihado,
leissant dins iéu fali mi darrié souveni,
sauprai enfin, richo d'espèr, e reviéudado,
sèns peno e sèns regret landa vers l'aveni!

QUOURO SARAS UN NOUM

E quouro saras plus qu'un noum dins ma memòri
que soulet pourra respeli,
quouro mi desiranço e toui mi languitòri
pèr toujours saran sepeli,

quau saup, après agué legi li blànqui pajo
d'aquéu conte estrange e foulas,
ounte crido ma vido , aigo vivo que rajo ,
après quau saup se vendras pas

dins li miéuno pausa gentamen ti man fino
e dire: — Ma pichoto enfant,
toui dous fau dire adiéu au raive que camino...
E quau saup s'alor t'atrouvant,

soulitèri, dins l'errour siavo, sout li ramo,
sourriras pas, jouine e mouquet,
n'avènt garda dóu libre esfuia que soun amo,
coume un parfum de roso i det?...

ES ACABA LOU SOUNGE...

Es acaba lou soungé e lou libre es feni.
Pèr lis estro duberto
vese i ribo souvèrto
de moun flume lou sèr respandènt s enveni,

L'autoun reiau e lourd lentamen s'acaminò,
e, pariero au rasin
que sauno e fai lou vin
trop nouvèu, sènte en iéu la plago cremesino..

Lou vin nòu presounié dins la tino fernis.
E , coume éu douço-amaro
ma peno que s'embarro
oubrejo pèr muda lou féu en mèu requi

Car déu pas mai resta di grevanço passido,
que ço qu'a trecoula
de cèndre amoulouna
quouro sus li cafiò calo la regalido

Mai dóu raive adourable e fòu que lou destin
alarguè sus ma routo,
mau-grat proun pajo routo,
vole en fin d'aquéu libre engrava lou fremin!

A large degout d'or li pibo arrengruèirado
an tapa li camin,
e di sause saurin
lou pèu envertouia penjo sus la levado...

Ah! li fuiet de lus, peréu, qu'emé passioun
coume li pibo
autiero ma man jito, lóugiero!
E qu'ai gau de bandi mi pouèmo d'autoun

emé lou darrié vòu entristesé di fueio,
rèn que pèr la douçour
de me dire qu'un jour
se Jamai lou sabiés! t'agradarié l'idèio,

belèu, que vanegant pèr lou mounde infini,
Va quauque estrofo primo
carreiant dins si rimo
un pau de toun poutoun e de toun souveni!.....

Autoun 1927.